



## QUAND VOUS VOYAGEZ

Si vous allez à l'étranger, portez votre argent sous la forme commode et sûre des Chèques de Voyageurs. Vous les achetez à toute succursale de la Banque Royale et ils sont négociables partout. Vous trouverez en outre un accueil bienveillant dans nos bureaux d'outre-mer.

LA  
**BANQUE ROYALE**  
DU CANADA

# LE CANADA FRANÇAIS

PUBLICATION DE L'UNIVERSITÉ LAVAL

et de la

SOCIÉTÉ DU PARLER FRANÇAIS AU CANADA

---

Cette revue d'intérêt général paraît le 15 de chaque mois, de septembre à juin inclusivement.

Chaque livraison contient 96 pages de texte.

Condition d'abonnement : \$3.00 par année.

Un abonnement de faveur, \$2.00 par année, est accordé aux instituteurs et institutrices de l'enseignement primaire, ainsi qu'aux étudiants ou écoliers.

L'abonnement est payable d'avance et devient dû par l'acceptation du numéro de septembre.

L'abonné à la revue est, de droit, membre régulier de la Société du Parler français et il a droit de vote (par correspondance) aux élections annuelles.

---

Rédaction et administration à l'Université Laval, Québec, P. Q.

*Directeur* : M. l'abbé Aimé Labrie (Tél. 2-6957).

*Secrétaire de la rédaction* : M. l'abbé Henri Beaulieu (Tél. 2-8629).

*Administrateur* : M. l'abbé Rosario Benoit (Tél. 2-1047).

*Assistant* : M. Maurice Huot, E. E. D. (Tél. 2-2379).

**Adolphe ROY, LL. L.**  
AVOCAT

465, rue St-Jean, Montréal.  
CHAMBRE 510  
Tél. HA. 9833

Bachelier en Sciences de l'Université Laval,  
Bachelier en Optométrie de l'Université  
de Montréal

**André Dorion, O. D.**

OPTOMÉTRISTE-OPTICIEN  
Examen de la vue  
choix et ajustement de lunettes  
Tél. 4-1140 62, St-Joseph, Québec

Tél. : 2-2890

**Gérald Martineau**

DACTYLOGRAPHES  
ET MACHINES A ADDITIONNER

78, rue St-Pierre QUÉBEC

Pierre LETARTE, Philippe FERLAND,  
Paul TALBOT

**LETARTE, TALBOT & FERLAND**  
AVOCATS

Tél. 2-6330 80, St-Pierre, Québec.



Fondée en 1867

**J.-B. LALIBERTÉ (limitée)**

(Capital entièrement contrôlé par la succession de J.-B. Laliberté)

Manufacture de fourrures. Manufacture de casquettes.

Vêtements pour Hommes et Jeunes Gens.

Chapeaux ecclésiastiques.

145, rue St-Joseph, - - Québec

INSTITUT  
**J. THOMAS**

25, rue ST-STANISLAS, QUÉBEC

TÉL. 2-7499

Attention spéciale à ceux qui, pour une raison quelconque, doivent  
abandonner les études classiques.

**Excellents cours d'anglais par des spécialistes**

PRÉPARATION DES DIVERS BREVETS ET AUTRES EXAMENS DE LA PROVINCE.  
Donne aussi l'enseignement classique.

LISEZ

# L'ACTION CATHOLIQUE

le journal  
qui renseigne  
sur  
toutes les questions.

Ses ateliers d'imprimerie, de reliure et de photogravure vous garantissent entière satisfaction à des prix défiant la concurrence; une commande d'essai vous en convaincra.

103, rue Ste-Anne - - Tél.: 2-4771

**POUR LES MEILLEURS PAINS, BISCUITS, GATEAUX ET PATISSERIES**

**Téléphonez à 2-2081**

**SERVICE DE VILLE ET DE CAMPAGNE**

**Attention spéciale aux commandes des Communautés**

**T. HETHRINGTON LTÉE**

**BOULANGERIE MODÈLE**

**358-364, rue St-Jean**

- - -

**QUÉBEC**

# CONSERVONS NOTRE CARACTÈRE FRANÇAIS

## LA SEULE PROVINCE FRANÇAISE EN AMÉRIQUE

La province de Québec est fière de ses origines françaises ; son peuple garde jalousement la langue, les coutumes et la foi que ses ancêtres implantèrent sur le sol canadien il y a plus de trois siècles ; son code civil s'orne d'un grand nombre de lois basées sur le droit civil français ; en un mot, la province de Québec proclame avec fierté qu'elle est la seule province française en Amérique et qu'elle entend garder le cachet de distinction que ce titre lui donne.

## LA PHYSIONOMIE DE LA PROVINCE

La province de Québec a-t-elle conservé, dans la vie courante, l'aspect véritablement français qui devrait être le reflet de son caractère ethnique ?

L'étranger qui traverse rapidement les villes de la province n'éprouve-t-il pas, à première vue, l'impression qu'il est en pays anglais ?

La physionomie de nos campagnes n'est-elle pas si équivoque qu'elle ne donne lieu à des méprises regrettables et qu'il ne faille une attention soutenue pour découvrir le bien-fondé de nos prétentions ?

L'ambiance anglaise qui nous environne de toutes parts n'a-t-elle pas pénétré trop avant déjà dans notre façon de vivre, et n'est-il pas temps, après un examen approfondi de la situation, de revenir à nos meilleures traditions et de restituer à la province la physionomie française qu'insensiblement elle est en train de perdre ?

## IL Y VA DE NOTRE INTÉRÊT

Conservons à la province son caractère français : il y va de notre intérêt.

Qu'il vienne des provinces-sœurs ou des États-Unis, le touriste étranger qui nous visite veut voir quelque chose qu'il ne trouve pas dans son pays.

Par l'annonce, par la radio, par tous les médiums de la publicité moderne, on lui a vanté l'attrait de la province, la beauté des paysages, l'archaïsme pittoresque des mœurs et des coutumes, le charme des vieilles maisons et des vieux villages centenaires ; on l'a invité surtout à venir voir quelque chose de différent : la vieille France au Nouveau-Monde.

Comment veut-on qu'il ne s'en retourne pas désappointé, emportant une fautive idée de notre personnalité, si nos rues et nos routes sont couvertes d'affiches exclusivement anglaises ; si notre architecture, notre commerce, en un mot toutes les manifestations de notre vie quotidienne sont une copie servile de ce qu'il voit chez lui ?

En redonnant à la province sa vraie physionomie française, nous travaillons à mettre en relief notre propre caractère ethnique et à prouver que nous vivons conformément à nos traditions et à notre idéal.

**HON. J.-E. PERREault**

Ministre de la Voirie et des Mines



"Vous restez donc ainsi toute seule?"

"Non pas seule . . . j'ai mes Sweet Caporals."

**CIGARETTES SWEET CAPORAL**



*"La forme la plus pure sous laquelle le tabac peut être fumé."—Lancet*

# **L'ÉVÉNEMENT**

*Est le premier à publier tous les faits qui se passent depuis midi jusqu'après minuit.*

*IL est encore, et des statistiques le prouvent, le premier à recueillir 75% des nouvelles mondiales et 95% des nouvelles locales.*



**LISEZ-LE CHAQUE MATIN**

## **FIXEZ-VOUS UN BUT**

Prenez la résolution d'économiser \$50, \$100, \$500 ou \$1,000 en trois mois, six mois ou un an. Ce but fixé, ne le perdez jamais de vue. Persévérez, malgré les difficultés du début. Vous l'atteindrez. Vous le dépasserez. Ouvrez aujourd'hui un compte d'épargne à la

**Banque Canadienne Nationale**

553 bureaux au Canada  
13 succursales à Québec

*Avec les meilleurs souhaits  
de la*

# **BRASSERIE BOSWELL**

*Située sur le site de la première Brasserie*

*Fondée par l'intendant Talon en 1663*

*National Breweries Limited*

Assurez le confort de votre famille et  
votre propre tranquillité d'esprit pour  
l'hiver prochain, en achetant le meilleur  
charbon qu'il soit possible d'avoir.

---

**Placez votre commande maintenant  
chez**

**The Canadian Import Company Limited**

**83, RUE DALHOUSIE**

**TÉLÉPHONE: 2-1221**

# ÉTAPES



Les anniversaires sont des points de repère dont se servent les hommes pour enregistrer les diverses étapes franchies.

Jetant un coup d'œil en arrière, la Banque Provinciale du Canada se réjouit de l'expansion qu'elle a prise depuis trente-cinq ans, remercie ses clients et amis du patronage qu'elle a reçu, et espère que cet encouragement ne fera que s'accroître avec les années.

EN MESURE DE SERVIR, POSSÉDANT DES CORRESPONDANTS PARTOUT OÙ ELLE NE COMPTE PAS DE SUCCURSALES, LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA DÉSIRE PARTICIPER AU PROGRÈS ET A L'EXPANSION GÉNÉRALE DES AFFAIRES DE LA PROVINCE ET DU PAYS TOUT ENTIER.

## LA BANQUE PROVINCIALE DU CANADA

317 bureaux au pays. — Correspondants dans toutes les parties du monde.